



**EMBASSY OF THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT  
ECONOMIC AND COMMERCIAL BUREAU  
TOKYO**



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service

# **TRADE & INVESTMENT NEWS**

**October 23<sup>rd</sup>, 2019**

## **エジプトとのビジネスの機会 Business Opportunities with Egypt**



写真： アル・リファーイー・モスク、カイロ

### **主な内容**

日本への輸出に関心のあるエジプトの会社の御紹介  
エジプトでの展示会の御案内  
最近のニュース  
アレキサンドリアに近い産業及び物流団地での共同投資の機会

***Embassy of the Arab Republic of Egypt  
Economic and Commercial Bureau  
Tokyo***

エジプト・アラブ共和国大使館  
経済商務局  
東京

**No 8. 2019**



**EMBASSY OF THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT  
ECONOMIC AND COMMERCIAL BUREAU  
TOKYO**

**エジプトとのビジネスの機会  
Business Opportunities with Egypt**



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service

P. 1 October 23<sup>rd</sup>, 2019

**Egyptian Companies Interested in Exporting to Japan**

日本への輸出に関心のあるエジプトの会社

**Ready made Garments Companies**

**1. Men's, Women's, Kids & Babies wear** 紳士、婦人、子供・ベビー服

**BABYCOCA FOR WEARS & TEXTILE**

Contact Person: Mr. Tamer Negm, Export Manager  
22 Alexandria Agriculture Rd, Khorshid Al Qebleyah,  
Qism El-Raml, Alexandria Governorate  
Tel: +203-3354474 - +203-3354472 Fax: +203-3354468  
E-mail: sales@babycooca.com  
Website: <https://www.babycooca.com/>

**2. Denim** デニム

**CRS DENIM GARMENTS EGYPT**

Contact Person: Ms. Hala Hashem, Chairman of Formal Wear  
Port Said Public investment free zone, part #18 & 19, Compound .G , Port Said , Egypt  
Tel +20 66 3726184 / 88 / 92 Fax +20 66 3726193  
E-mail: info@crsdenim.com  
Website: <http://www.crsdenim.com/index.html>

**3. Men's, Women's, Babies wear** 紳士、婦人、ベビー服

**BARONESS FOR READYMADE GARMENTS & TRICOT**

Contact Person: Mr. Christian Soliman, General Manager  
Obour City - Industrial Area B/C - Plot 106B Cairo Egypt  
Tel: + 20 44790078/003 Fax: + 20 44781119  
E-mail: info@baroness-eg.com / christian@ baroness-eg.com  
Website: <http://www.baroness-eg.com/index.php/en/>

**Recent News 最近のニュース**

**Egypt's mango exports rise up to 15,211 tons**  
エジプトのマンゴー輸出量は15,211トンに増加

Egypt's mango exports have risen to 15,211 tons, according to an official statement issued by the Ministry of Agriculture on October 16<sup>th</sup>, 2019. More discussions and talks are taking place by the officials of the Ministries of Trade and Industry and Agriculture to open new markets and increase exports to several countries.

2019年10月16日に農業省が発表した公文書によると エジプトマンゴーの輸出量は15,211トンに達しました。新たな市場を開拓し、いくつかの国へ輸出を増加するため、貿易産業省と農業省の官僚によってさらなる議論と話し合いが行われています。

Previously, the General Organization for Export and Import Control (GOEIC) announced on April 2019 that Egypt exported more than 20 food products and crops worth 408 million USD including: Fresh and dry citrus, potatoes, cheese, wheat, and chocolate, frozen vegetables, onions, garlic, dried and fresh mango, guava, figs, dates, synthesized tobacco, sugarcane, peanut, pastries, fruit juices and fresh tomatoes.

2019年4月に輸出輸入コントロール庁(GOEIC)はエジプトが生鮮・乾燥柑橘類、ジャガイモ、チーズ、小麦、チョコレート、冷凍野菜、タマネギ、ニンニク、乾燥マンゴー、グアバ、イチジク、ナツメヤシ、合成タバコ、サトウキビ、ピーナッツ、ペストリー、フルーツジュース、生鮮トマトなど、20種類以上、4億8千万米ドル相当の食品と農作物を輸出したと発表しました。

**Egypt to host Pan African Leather Fair in June 2020**  
エジプト、2020年6月にパンアフリカン・レザーフェアを開催

Egypt will host the Pan African Leather Fair on June 21-23, 2020. The fair will be organized by the Cairo Development & Investment Company in cooperation with Egypt International Exhibition Center, and under the auspices of the Trade and Industry Ministry, the Leather Export Council of Egypt, and the Federation of the Egyptian Industries' Leather Chamber.

エジプトは2020年6月21日から23日までパンアフリカン・レザーフェアを開催する予定です。この展示会は、カイロ開発投資会社の主催でエジプト国際展示センターと協力し、貿易産業省、エジプト皮革輸出協議会、エジプト産業連盟の皮革会議所の後援で開催されます。

This is the first fair of its kind in Africa and the Middle East and would help enhancing the leather industry in Egypt, and increase its level of competitiveness in region.

アフリカと中東で初めて開催される展示会であり、エジプトの皮革産業を強化させ、地域の競争力の向上に役立つと思われます。

**FOOD AFRICA**  
**EXHIBITION**

「フード・アフリカ展」

Period :9<sup>th</sup> – 11<sup>th</sup> , December 2019  
開催期間: 2019年12月9-11日

Venue: 38 Corniche al Nil , Alia Tower 15th floor, Maadi, Cairo, Egypt

会場: 38 コーニッシュ アル ニル、アリア タワー 15階、マーディ、カイロ、エジプト

Website:  
[www.foodafrica-expo.com](http://www.foodafrica-expo.com)  
E-mail: info@ifpegypt.com

**Expected Exhibits:**

**Food Products –**

Bakery, Cake, Dessert,  
Beverage, Canned & Chilled food, Fresh Fruits, Vegetable, Frozen Foods etc.

**Specialty Products -**

Child Food, Halal Products,  
Dairy & Gluten Free, Organic Food etc.

**展示品目:**

食品: ベーカリー、ケーキ&デザート、飲料、缶詰&冷蔵食品、新鮮フルーツ&野菜、冷凍食品等  
特産品; チャイルドフード、ハラル製品、乳製品とグルテンフリー、オーガニック食品 等

**Contact Person:**

Ms. Dalia Kabeel  
Tel: +20 2 252 45 187/88  
Fax: +20 2 252 45 199  
E-mail: dalia.kabeel@konzept-egypt.com

貴社がこのイベントの参加にご関心がある場合、上記ウェブサイトをご覧の上、主催者に直接お申し込み下さいますようお願い致します。

# The Investment Opportunities of Egypt

## エジプトの投資機会

P. 2 October 23<sup>rd</sup>, 2019

### Co Investment Opportunity in an Industrial & Logistics Park Leveraging a 3+ million square meters plot of land close to Alexandria

Advised by Misr Capital Investments S.A.E.

ミスル・キャピタル投資会社のアドバイスによる  
アレキサンドリアに近い300万平方メートル区画活用の  
産業及び物流団地での共同投資の機会

|   |  |  |
|---|--|--|
| <p><b>Introduction</b><br/>御紹介</p>                                    | <p>Banque Misr, established in 1920, as the first bank owned and managed by Egyptians in the country, is currently the nation's largest bank in terms of branch network and the largest public sector bank Banque Misr in terms of equity.<br/>Banque Misr through its fully owned subsidiary Misr Amreya Real Estate Investment SAE, owns a 3+ million square meters plot of industrial land in Amreya area 23 km west of Alexandria.<br/>Misr Capital Investments SAE is an investment arm of Banque Misr, it has a paid in capital of EGP 2.5 billion and investments amounting to EGP 12 billion, consisting of equity participations in a number of industrial and real estate companies in addition to a leading commercial bank.<br/>It is mandated to manage this investment and identify opportunities to develop the above mentioned land via co investing or other.</p> | <p>Banque Misr (ミスル銀行) は1920年に設立、エジプトでエジプト人が所有・運営した初めての銀行です。現在、支店網でエジプト最大、自己資本で最大の公営の銀行です。<br/>Banque Misr (ミスル銀行) は完全子会社のミスル・アメリカ不動産投資会社を通じ、アレキサンドリアの西23キロメートルにあるアメリカに産業用地300万平方メートル以上の区画を所有しております。<br/>ミスル・キャピタル投資会社はミスル銀行の投資部門の一つで、払い込み資本金は25億エジプトポンド、投資額は120億エジプトポンドになります。資本参加は、大手の商業銀行に加え、多くの産業関連の会社や不動産会社です。<br/>上記の土地を開発する為に、共同出資や他の方法で、この投資を管理、機会を特定するよう義務付けられております。</p> |
| <p><b>Location</b><br/>場所</p>   | <p>3+ million m2 plot West of Alexandria along within the industrial zone on the Alex Desert Rd. 23 km from Alex.<br/>Possible developments include: Industrial Park/ Dry Port/ Logistics Center.</p>  | <p>アレキサンドリアから23 km 離れており、アレキサンドリアの西方の区画、面積300万平方メートル。アレキサンドリア砂漠道路沿い、産業ゾーンの中にあります。<br/>産業団地、ドライポート、物流センターを含む開発が可能です。</p>  |
| <p><b>Transportation network to and from the location</b><br/>交通網</p> | <p>(1) Alex/Cairo road<br/>(2) Alex/Matrouh road<br/>(3) Connection between roads<br/>(4) Petrochemicals road<br/>(5) International freeway<br/>(6) Alex/Cairo rail road<br/>(7) Alex/Matrouh rail road<br/>(8) Alex/Itay Baroud rail road<br/>(9) Future underground</p>  | <p>(1) アレキサンドリアとカイロを結ぶ道路<br/>(2) アレキサンドリアとマトロウフを結ぶ道路<br/>(3) 道路間の接続地点<br/>(4) 石油化学道路<br/>(5) 国際フリーウェイ<br/>(6) アレキサンドリアとカイロを結ぶ鉄道<br/>(7) アレキサンドリアとマトロウフを結ぶ鉄道<br/>(8) アレキサンドリアとイタイ・パルウド間鉄道<br/>(9) 将来地下鉄敷設予定</p>   |
| <p><b>Utilities in the Area</b><br/>電気/水道</p>                         | <p>Electricity Network :<br/>- Electricity network of 220 kv<br/>- Area supplied from 3 different electricity generation stations<br/>Water Network :<br/>- 4 water pipes adjacent to the land.<br/>- Pipe diameters ranging between 2 x 300 mm, 1 x 600 mm and 1 x 1,000 mm<br/>Waste Water Network :<br/>- 2 declining waste water pipes adjacent to the land .<br/>- Pipe diameters : 1 x 1,500 mm and 1 x 300 mm.</p>  | <p>電気ネットワーク :<br/>- 220 kv 地域。<br/>- 3カ所の違う発電所から供給<br/>水道ネットワーク :<br/>- 4系統の水道管がその土地に接続<br/>- 水道管の直径範囲 2X300mm、1X600mm、1X1,000mm。<br/>下水ネットワーク :<br/>- 2系統の排水管がその土地に接続。<br/>- 排水管の直径は1X1,500mm及び1X300mm。</p>   |
| <p><b>Nearby Industrial Plants</b><br/>近隣産業プラント</p>                   | <p>- Sidi Kreir Petrochemicals SAE<br/>- Alexandria Carbon Black<br/>- Alexandria Tyres (Pirelli)<br/>- Alexandria Industrial Fibers<br/>- Egyptian Petrochemicals Co.</p>   | <p>シデイ・クレイル石油化学社<br/>アレキサンドリア・カーボン・ブラック社<br/>アレキサンドリア・タイヤ (Pirelli) 社<br/>アレキサンドリア・産業ファイバー社<br/>エジプト石油化学社</p>  |
| <p><b>Alexandria</b><br/>アレキサンドリアの特色</p>                              | <p>- The second largest metropolitan area of Egypt, with a population of over 4 million. Around 30% of Egypt's industrial production is located in Alexandria.<br/>- Egypt's main sea ports (serving 50+ % of the country's foreign trade) and is served by two airports. Egypt's largest free zone is located in Alexandria.<br/>- 4 universities in addition to numerous language schools. It has an Italian Consulate and an Italian cultural center.</p>   | <p>エジプトの2番目に大きな大都市圏。人口400万人以上、エジプト産業生産の約30%がアレキサンドリアで行われています。<br/>エジプトの主な海港がアレキサンドリアにあり、(エジプトの海外貿易50%以上を取扱い、空港2カ所。エジプト最大のフリーゾーンがあります。<br/>大学4校、語学学校多数。イタリア領事館、イタリア文化センターもあります。</p>   |

For further information, please contact: 詳しくは下記迄お問い合わせ下さい

Embassy of the Arab Republic of Egypt,  
Economic and Commercial Bureau  
No. 38 Kowa Bldg., #808, 4-12-24,  
Nishi Azabu, Minato-ku, Tokyo 106-0031  
E-mail: tokyo@ecs.gov.eg (Main)

エジプト・アラブ共和国大使館  
経済商務局  
〒106-0031 東京都港区西麻布 4-12-24  
第38興和ビル 808

“ [egyemb.com@leaf.ocn.ne.jp](mailto:egyemb.com@leaf.ocn.ne.jp) (Sub) Tel 03-3409-3361 Fax 03-3409-3362  
このSubのメールアドレスが新しくなっておりますので、御変更お願い致します。

